



«АККРЕДИТЕУ ЖӘНЕ РЕЙТИНГТІҢ  
ТӘУЕЛСІЗ АГЕНТТІГІ» КЕМ

НУ «НЕЗАВИСИМОЕ АГЕНТСТВО  
АККРЕДИТАЦИИ И РЕЙТИНГА»

INDEPENDENT AGENCY FOR  
ACCREDITATION AND RATING

# ОТЧЕТ

ответствие требованиям стандартов специализированной  
аккредитации образовательных программ  
5B020700 –«Переводческое дело», 5B090800 –«Оценка»  
**Университета «Туран-Астана»**  
**с «27» по «30» марта 2018 г.**

Астана 2018

**НЕЗАВИСИМОЕ АГЕНТСТВО АККРЕДИТАЦИИ И РЕЙТИНГА**  
**Внешняя экспертная комиссия**

*Адресовано  
Аккредитационному  
совету НААР*



**ОТЧЕТ**

**о результатах работы внешней экспертной комиссии по оценке  
на соответствие требованиям стандартов специализированной аккредитации  
образовательных программ 5B020700 –«Переводческое дело», 5B090800 –«Оценка»  
Университета «Туран-Астана»**

**с «27» по «30» марта 2018 г.**

**г. Астана (город)**

**«30» марта 2018 года**

## СОДЕРЖАНИЕ

(I) СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ.....	3
(II) ВВЕДЕНИЕ.....	4
(III) ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ.....	5
(IV) ОПИСАНИЕ ПРЕДЫДУЩЕЙ ПРОЦЕДУРЫ АККРЕДИТАЦИИ.....	6
(V) ОПИСАНИЕ ВИЗИТА ВЭК.....	7
(VI) СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ АККРЕДИТАЦИИ..	7
6.1. Стандарт «Управление образовательной программой».....	7
6.2. Стандарт «Управление информацией и отчетность».....	10
6.3. Стандарт «Разработка и утверждение образовательной программы».....	12
6.4. Стандарт «Постоянный мониторинг и периодическая оценка образовательных программ».....	14
6.5. Стандарт «Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка успеваемости».....	16
6.6. Стандарт «Обучающиеся».....	19
6.7. Стандарт «Профессорско-преподавательский состав».....	22
6.8. Стандарт «Образовательные ресурсы и системы поддержки студентов».....	24
6.9. Стандарт «Информирование общественности».....	26
6.10. Стандарт «Стандарты в разрезе отдельных специальностей».....	27
(VII) ОБЗОР СИЛЬНЫХ СТОРОН/ ЛУЧШЕЙ ПРАКТИКИ ПО КАЖДОМУ СТАНДАРТУ.....	28
(VIII) ОБЗОР РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УЛУЧШЕНИЮ КАЧЕСТВА.....	30
(IX) ОБЗОР РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО РАЗВИТИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ.....	31



## (I) СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ И СОКРАЩЕНИЙ

**РК** – Республика Казахстан;  
**МОН РК** – Министерство образования и науки Республики Казахстан;  
**АС** - Аккредитационный совет;  
**ВА** - бакалавриат  
**МА** – магистратура  
**PhD** - докторантура;  
**ВУЗ** – высшее учебное заведение;  
**ВЭК** – внешняя экспертная комиссия;  
**ГОСО** – государственные общеобязательные стандарты образования;  
**ГПРОН** – государственная программа развития образования;  
**НААР**– Независимое агентство аккредитации и рейтинга;  
**НИР** – научно-исследовательская работа;  
**НПА** - нормативно-правовые акты;  
**НРК** – национальная рамка квалификаций;  
**НСК** – Национальная система квалификаций;  
**ОП** – образовательная программа;  
**ППС** – профессорско-преподавательский состав;  
**ECTS**– европейская система переноса и накопления кредитов;  
**ESG** – стандарты и рекомендации по обеспечению качества в Европейском пространстве высшего образования;  
**МОП** - модульные образовательные программы.  
**УТА** – Университет «Туран-Астана»;  
**БиИТ** – Бизнес и информационные технологии  
**ГЮФ** - Гуманитарно-юридический факультет  
**ЦУКАР** - Центр управления качеством, аккредитации и рейтинга

## (II) ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с приказом № 17-18-од от 28.02.2018 г. Независимого агентства аккредитации и рейтинга с 28 марта по 30 марта 2018 г. внешней экспертной комиссией проводилась оценка соответствия Университета Туран Астана стандартам специализированной аккредитации НААР (от «24» февраля 2017 г. № 10-17-ОД, издание пятое).

Отчет внешней экспертной комиссии (ВЭК) содержит оценку соответствия деятельности Университета Туран Астана в рамках специализированной аккредитации критериям НААР, рекомендации ВЭК по дальнейшему совершенствованию параметров образовательных программ и параметры профиля образовательных программ.

### **Состав ВЭК:**

1. Председатель комиссии – Кулахметова Мергуль Сабитовна, к.филол.н, ассоциированный профессор Павлодарского государственного университета имени С.Торайгырова (г. Павлодар).

2. Зарубежный эксперт – Мосейкин Юрий Никитович, декан экономического факультета Российского университета дружбы народов, зав.кафедрой национальной экономики (г.Москва, Российская Федерация).

3. Зарубежный эксперт – Тайиров Миталип Муратович, д.ф.-м.н., профессор Баткенского государственного университета (г.Кызыл-Кыя, Кыргызская Республика).

4. Эксперт – Дюзельбаева Гульнара Маликовна, к.э.н., руководитель управления планирования и организации учебного процесса Кустанайского инженерно-экономического университета имени М. Дулатова (г. Костанай).

5. Эксперт – Абдыкадырова Турсынай Рыстаевна, заведующий кафедрой «Казахская филология и методика латинской графики», д.п.н., профессор Таразского государственного педагогического университета (г.Тараз).

6. Эксперт – Аяпова Жамал Мадахметовна, к.э.н., ДВА, директор Школы бизнеса Университета КазГЮУ (г. Астана).

7. Студент – Советова Мөлдір Біржанқызы, магистрант 2 курса специальности 6М051000 – Государственное и местное управление Евразийского национального университета имени Л.Н.Гумилева (г. Астана).

8. Работодатель – Байбосынов Жарас Омирбекович, начальник отдела по развитию человеческого капитала Палаты предпринимателей города Астаны (г. Астана).

9. Наблюдатель НААР – Ниязова Гулияш Балкеновна, руководитель проекта по проведению институциональной и специализированной аккредитации вузов (г. Астана).

Кафедра «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» осуществляет подготовку специалистов по специальностям 5В020700 - «Переводческое дело» на государственном и русском языках (бакалавриат). Подготовка кадров осуществляется с 2002 года. Кафедра «Финансы, учет и оценка» осуществляет подготовку специалистов по ОП 5В090800 «Оценка», аккредитацию получила с 2015 г. (Свидетельство № АВ0496 от 30.01.2015 г.).

Оценке подвергнуты все основные процессы жизнедеятельности университета: стратегическое планирование и политика в области обеспечения качества университета; учебный процесс, в частности, студентоцентрированное обучение, качество преподавания и оценка успеваемости, деятельность университета по приему студентов и результатам обучения; трудоустройство и востребованность выпускников на рынке труда; качественный и количественный профессорско-преподавательский состав; научно-исследовательская работа ППС и студентов.

Эксперты Абдыкадырова Т.Р. и Аяпова Ж.М. посетили лекции, практические и семинарские занятия преподавателей:

Преподаватель	Название дисциплины	Шифр Группы	Тема	Аудитория	Время
Юсбекова Нургуль Назиповна Магистр, ст.пр	Иностранный язык (второй)	ПД 17/2 (5 студентов)	Тема «Здоровье» (практика)	A504	10:00
Кунтубаева Гульнара Оразбековна Магистр, ст.пр.	Литература страны изучаемого языка и проблемы перевода	ПД 15/1, к/о (14 студентов)	The Romantic Age (практика)	A503	10:00
Каримова Камар Кабиденовна, к.ф.н., доцент	Техника перевода	УС ПД 17/1 (5 студентов)	Pragmatic of translation (лекция)	A 301	11:00

Во время проведения лекционных занятий использовались активные, интерактивные и инновационные технологии обучения.

Все занятия проводились соответственно языку обучения, на должном методическом уровне, студенты активно принимали участие, как на практических занятиях, так и на лекции.

### (III) ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ

Университет является структурной единицей образовательной корпорации «Туран», в состав которой в г. Астане входят также колледж «Туран» и Международная профессиональная академия «Туран-Профи».

В настоящее время УТА является крупным, современным образовательным, научным, воспитательным и культурным центром в республике, осуществляющим подготовку кадров по специальностям образования, права, социальным наукам и бизнесу, естественным, гуманитарным специальностям.

УТА оказывает образовательные услуги по 16 специальностям бакалавриата, 10 специальностям магистратуры и 1 специальности докторантуры; располагает двумя учебными корпусами, общежитием, спортивным и актовым залами;

профессорско-преподавательский состав состоит из 112 человек, из которых: 15 докторов наук и 42 кандидатов наук.

Год создания университета: государственная регистрация – 24 ноября 2003 г.; получение государственной лицензии (серия АА № 0000355) – 26 апреля 2004г., фактическое начало образовательной деятельности – 01 сентября 2004 г.

Анализ рейтинга НКАОКО, ориентированного на ранжирование вузов «Рейтинг лучших вузов Казахстана», показал положительную динамику развития университета: в 2012 году университет занял 14 место, в 2013 году – 13 место, в 2014 году – 12 место, в 2015 году – 6 место, 2016 – 8 место, 2017 – 7 место.

В 2013 году учреждение «Университет «Туран-Астана» прошло институциональную аккредитацию (свидетельство от 06.01. 2014 г., номер IA № 0026 срок действия свидетельства: 01.01.2014-31.12.2018).

В мае 2014 года в Независимом казахстанском агентстве по обеспечению качества в образовании (НКАОКО) по 7 специальностям бакалавриата и 8 специальностям

магистратуры была пройдена специализированная аккредитация (Свидетельства об институциональной аккредитации: Регистрационные номера SA0020/1 и SA0020/2 от 16.06.2014г.; срок действия – 5 лет, с 12.06.2014 по 11.06.2019г.; уровни обучения: бакалавриат, магистратура)

В ноябре 2014 года в Независимом казахстанском агентстве по обеспечению качества в образовании по 2 специальностям бакалавриата была пройдена специализированная аккредитация (Свидетельства, специализированной аккредитации: Регистрационные номер SA0037 от 06.12.2014г., Срок действия свидетельства – 5 лет, с 06.12.2014 по 05.12.2019гг.)

В ноябре 2014 года в Независимом агентстве аккредитации и рейтингу (НААР) 7 специальностей бакалавриата и 2 специальности магистратуры прошли специализированную аккредитацию (Свидетельства о специализированной аккредитации: Регистрационные номера АВ0488-АВ0496 от 28.01.2015г., Срок действия свидетельств – 5 лет, с 28.01.2015 по 27.01.2020гг. и сроком на 3 года, с 28.01.2015 по 27.01.2018гг.), тем самым подтвердив соответствие образовательных программ стандартам европейского качества в образовании.

Коллективом университета в 2016-2017 учебном году проведена работа по постаккредитационному мониторингу, в частности составлен отчет по результатам реализации рекомендаций и устранению замечаний внешних экспертов НААР, выполнены все мероприятия, запланированные в Плане реализации, проведен внутренний аудит по устранению замечаний и реализации рекомендаций внешних экспертов в соответствии с планом реализации. После прохождения постаккредитационного мониторинга ОП 5В020700 – Переводческое дело и 5В090800 - «Оценка» подали заявку в НААР на повторную аккредитацию.

Обучение по специальностям осуществляется по следующим формам: дневное, заочное, а также по дистанционной образовательной технологии (в том числе заочное сокращенное на базе среднего профессионального образования, на базе высшего образования).

Подготовка кадров осуществляется на основе Государственной лицензии № 0137367 от 03.02.2010 г. на двух факультетах (Факультет «Бизнес и информационные технологии» и Гуманитарно-юридический факультет) по специальностям согласно Государственному общеобязательному стандарту высшего и послевузовского образования №1080 от 23 августа 2012 г.

Учебный процесс осуществляется на государственном и русском языках. Подготовка специалистов на государственном языке осуществляется в рамках государственной программы развития казахского языка. Подготовка кадров по специальности ведется на основе Закона РК «Об образовании» и других нормативно-правовых актов и документов МОН РК в соответствии с основными направлениями государственно-правовой реформы в стране.

Университет имеет два собственных корпуса, в которых расположены учебные аудитории, библиотека с читальными и абонементными залами, столовая, 5 компьютерных классов, медицинский кабинет. Библиотека университета оснащена новейшей учебной и научной литературой и насчитывает более 150 000 экземпляров книг. В целях информирования обучающихся, сотрудников и общественности функционируют официальный сайт университета <http://www.turan-astana.kz>

#### **(IV) ОПИСАНИЕ ПРЕДЫДУЩЕЙ ПРОЦЕДУРЫ АККРЕДИТАЦИИ**

Университет «Туран-Астана» проходил институциональную аккредитацию в Казахском Независимом агентстве аккредитации и рейтинга (НААР), Сертификат №АА0009 от 18.11.2013., действителен до 12.11.2018г.

В соответствии с приказом № 32-14 ОД от 12.11.2014г. Независимого агентства аккредитации и рейтинга, с 13 по 15 ноября 2014 года Внешней экспертной комиссией проводилась оценка соответствия образовательной программы 5B090800 «Оценка» Университета «Туран-Астана» стандартам специализированной аккредитации НААР.

В поставкредитационный мониторинг ОП 5B020700 – Переводческое дело и 5B090800 «Оценка» проведена работа по составлению отчета по результатам реализации рекомендаций и устранению замечаний внешних экспертов НААР и выполнению мероприятий, запланированные в Плане реализации.

## **(V) ОПИСАНИЕ ВИЗИТА ВЭК**

Внешний аудит проходил в соответствии с программой, разработанной руководителем экспертной группы совместно с НААР и согласованной с руководством университета.

Запланированные мероприятия по внешнему визиту способствовали более подробному ознакомлению со структурой университета, его материально-технической базой, профессорско-преподавательским составом кафедр по направлениям аккредитуемых образовательных программ, студентами, выпускниками, работодателями университета и позволили внешним экспертам провести независимую оценку соответствия данных отчета по самооценке образовательных программ данного университета.

Визуальный осмотр проводился с целью получения общего представления об организации учебного процесса, о материально-технической базе, определения ее соответствия стандартам, а также для контактов с обучающимися и сотрудниками на их рабочих местах. Экспертами был проведен осмотр учебных корпусов факультетов и кафедр по направлениям аккредитуемых образовательных программ, отделов планирования учебного процесса и регистрации, центров дистанционного обучения, международных программ и проектов, библиотеки и др. Кроме того, эксперты посетили Институт стандартизации и сертификации, в котором студенты специальности «Переводческое дело» проходят производственную и педагогическую практику. Состоялась встреча с работодателем Билялов Д.С., возглавляющий корпорацию SEMBOOL.

## **(VI) СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ АККРЕДИТАЦИИ**

### **6.1. Стандарт «Управление образовательной программой»**

#### **Доказательная часть**

Реализация образовательных программ 5B090800 «Оценка», 5B020700 – «Переводческое дело» ОП определяется *миссией университета*, которая заключается в подготовке инновационно мыслящих, конкурентоспособных специалистов, способных вносить позитивные изменения в сферу своей профессиональной деятельности.

Политика гарантии качества образовательного процесса в Университете «Туран-Астана» ведется в соответствии со Стратегическим планом развития на 2011-2020 гг, утвержденным Ученым советом 31.08.2011 г., систематизирующим основные процедуры управления образовательной деятельностью Университета «Туран-Астана» при кредитной технологии подготовки бакалавров.

План развития университета «Туран-Астана» на современном этапе содержит формулировку миссии, видение, управление рисками, стратегические направления, индикативные планы, ожидаемые результаты и направлена на достижение целей и задач в контексте развития казахстанской системы высшего образования в целом.



Содержание Политики качества университета «Туран-Астана» доводится до сведения всего персонала, внешних организаций при оформлении трудовых договоров или соглашений, при проведении рабочих совещаний с персоналом, а также в рамках повышения квалификации.

Реализация политики качества оценивается в ходе внутренних и внешних аудитов, рассмотрения плановых вопросов ректората, Ученого и Учебно-методического советов, Дисциплинарного совета, Совета факультетов и заседаний кафедр и др., оформляется в виде протоколов.

Ежегодно формируется план мероприятий по подготовке к новому учебному году с отражением всех конкретных видов деятельности и ожидаемых результатов. На основе мониторинга результатов реализации ОП предыдущих годов, представленных в годовых отчетах кафедр, руководство ОП принимает решения по дальнейшему развитию с учетом рекомендаций ППС и других заинтересованных лиц.

В настоящее время при реализации ОП сложилась практика вовлечения работодателей в учебный процесс, которая реализуется в рамках согласования учебных планов в части перечня элективных дисциплин, при проведении профессиональных практик, при участии в работе государственной аттестационной комиссии, в ходе рецензирования дипломных работ выпускников программы, тематика которых связана с производством. Для определения степени удовлетворенности работодателей качеством подготовки выпускников используется анкетирование.

Обучение по данной ОП ориентировано на удовлетворение потребностей в специалистах в сфере перевода г.Астаны и Республики Казахстан в целом.

Кафедрами «Финансы, учет и оценка», «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» в целях повышения эффективности образовательной деятельности устанавливаются, поддерживаются и развиваются разносторонние взаимоотношения с работодателями, с отечественными учреждениями оценки и образования. Установлены продуктивные связи с КаЗУМОиМЯ, ЕНУ, ЕАГИ.

В ходе проверки были предоставлены документы, подтверждающие управление образовательной программой (оценку и анализ эффективности целей образовательной программы) специальности 5В090800 «Оценка», 5В020700 – «Переводческое дело». Вывод о стремлении ППС кафедры к совершенствованию всех направлений деятельности (учебной, учебно-методической, научной, воспитательной) сделан на основе анализа результатов мониторинга в рамках реализации ОП.

Цели образовательной программы указанной специальности размещены на веб-сайте вуза, представителям экспертной группы, всем заинтересованным лицам предоставлена возможность убедиться в корректности стратегического менеджмента специальности 5В090800 –«Оценка» и 5В020700 – «Переводческое дело», нацеленного на успешное выполнение задач ОП бакалавриата.

В Плане развития прописана Миссия реаккредитуемых ОП, направленная на создание наиболее благоприятных условий для подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных специалистов в области оценки и переводоведения.

Модель выпускника образовательных программ базируется на идее воплощения целей образования, сформулированных Советом Европы, а также на выработанном современной казахстанской и зарубежной педагогической мыслью понятии профессиональной компетентности специалиста.

В ходе интервью с ППС, студентами образовательной программы и сотрудниками вуза выяснилось, что они хорошо ознакомлены с миссией, целями и задачами, политикой в области обеспечения качества и перспективами развития вуза.

В ходе интервью с работодателями образовательных программ, выяснилось, что они принимают активное участие в реализации политики обеспечения качества программ.

В ходе интервью с руководством и административным составом вуза подтверждены активные процессы мониторинга и выбора направлений деятельности.

### ***Аналитическая часть***

Рабочие учебные планы соответствуют нормам и правилам их подготовки. Наряду с обязательными дисциплинами, в рабочих учебных планах представлен широкий спектр элективных дисциплин. Анализ индивидуальных планов студентов показал, что обучающиеся осуществили выбор дисциплин в соответствии со своими предпочтениями и определили собственную образовательную траекторию на ближайший семестр. В этой части работы видна консультационная помощь эдвайзеров учебных групп.

В ходе интервью с ППС, студентами, сотрудниками факультета и кафедр вуза выяснилось, что они хорошо ознакомлены с целями и задачами о ОП.

На кафедрах имеются документы, подтверждающие оценку и анализ эффективности целей образовательной программы. Говоря о корректности и перспективности ОП специальности 5В020700 – «Переводческое дело», отмечаем:

а) соответствие содержания образовательной программы действующим ГОСО РК и международным стандартам;

в) учет спроса на обучение в рамках образовательной программы на рынке труда, исследование и проведение анализа нужд рынка труда;

г) нацеленность ОП на реализацию требований профессиональной практики;

д) наличие контактов с представителями профессиональной практики и трудового рынка, вовлечение в развитие образовательной программы потребителей.

Относительно ОП 5В090800 «Оценка» отмечается неполная разработанность документации: рабочие учебные планы дисциплины следует привести в соответствие с новыми требованиями с учетом современным методик преподавания и с учетом требований рынка труда.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- В университете и кафедре на должном уровне поставлена работа по ознакомлению коллектива ППС и студентов с политикой обеспечения качества.

- Политика обеспечения качества (Миссия, цели) отражает связь между научными исследованиями, преподаванием и обучением.

- ППС университета поддерживают развитие культуры обеспечения качества, в том числе в разрезе ОП.

- Разработки плана развития ОП осуществляется на основе анализа ее функционирования, реального позиционирования вуза и направленности его деятельности на удовлетворение потребностей государства, работодателей, заинтересованных лиц и обучающихся.

- При разработке ОП участвуют представители заинтересованных лиц (работодатели, ППС, обучающиеся) в составе коллегиальных органов управления образовательной программой, а также их репрезентативность при принятии решений по вопросам управления образовательной программой.

- Имеются доказательства открытости и доступности для обучающихся, ППС, работодателей и других заинтересованных лиц.

- В вузе разработаны документы «Положение о внутренней системе обеспечения качества», Положение «Учебно-методический комплекс дисциплины» и др., способствующие поддержанию единых требований к подготовке документов.

Вуз регулярно проводит систематический мониторинг, оценку эффективности, пересмотр политики в области обеспечения качества образовательных программ.

#### ***Рекомендации ВЭК***

- усиление конкурентоспособности на образовательном рынке ОП 5В090800 – «Оценка» посредством изучения и развития двудипломного образования и активизации академической мобильности преподавателей и студентов;

- внедрение инновационных методов в управление и преподавание ОП 5В090800–«Оценка»;

- руководству ОП 5В090800 –«Оценка» пройти обучение по программам

менеджмента образования.

**Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»:** сильные - 6, удовлетворительные – 11.  
5B090800– «Оценка» - сильные - 9, удовлетворительные – 5, предлагают улучшения – 3.

## **6.2. Стандарт «Управление информацией и отчетность»**

### **Доказательная часть**

В Университете отлажены как классические процессы управления и передачи информации, так и процессы, реализующиеся с помощью ИТ. Распространение информации и получение обратной связи, осуществляется через совещания коллегиальных органов, рабочих групп, создаваемых для решения актуальных проблем. В университете действует единая корпоративная почта, что способствует единовременной рассылке необходимой информации.

Университет «Туран-Астана» интенсивно использует в процессах управления ОП различные системы сбора и анализа статистики по контингенту обучающихся и выпускников, имеющихся ресурсах, кадровому составу, консалтинговой, исследовательской и международной деятельности и другим направлениям.

В связи с этим следует особо отметить роль существующих в университете механизмов информирования высшего руководства и всех участников образовательного процесса о текущем состоянии учебного, научного, воспитательного процессов, процесса управления и технического процесса. Являясь обязательным требованием стандарта ISO 9001, принцип информированности содействует проведению постоянного анализа эффективности образовательной деятельности университета в целом и ОП в частности.

Для улучшения внутренней системы обеспечения качества в конце каждого учебного года на основании приказа ректора составляется и утверждается план мероприятий по подготовке к учебному году, который отражает учебно-методические, воспитательные, организационные направления работы университета. В план по подготовке к новому учебному году включаются пункты, проанализированных предложений по улучшению показателей из годовых отчетов предшествующего учебного года. Оценка достоверности данных осуществляется путем предоставления подтверждающих документов, сертификатов, приказов, отчетов и т.д.

На кафедрах, реализуемых аккредитуемые ОП существует система регулярной отчетности, отражающая все направления деятельности ППС. Ежемесячно, 20-го числа ППС кафедры предоставляет полный отчет о проделанной учебной, учебно-методической, научной, воспитательной и профориентационной работе за истекший период. После анализа заведующего кафедрой, отчеты направляются проректору по учебно-методической работе и ректору университета «Туран-Астана».

Информационную основу системы обеспечения качества подготовки специалистов составляет всесторонний мониторинг, а также аудиты условий и состояния образовательного процесса в университете. Основные методы мониторинга - анкетирование, тестирование, контент-анализ документации, самооценка, выборочный опрос и др.

Оценка удовлетворенности о деятельности университета «Туран-Астана» и о реализации образовательных программ проводится ежегодно путем анкетирования студентов. Опрос проводится также в форме опросов и интервьюирования, а также работы с работодателями на предмет определения удовлетворенности ими качеством образования, компетенциями и навыками выпускников.

Обратная связь с обучающимися по качеству получаемого образования и эффективности методики преподавания, в том числе инновационность, отражаются при ответе на вопросы анкетирования «Удовлетворенность студентов качеством организации учебного процесса», «Преподаватель глазами студентов».

По результатам анкетирования 2017-2018 уч.г. преподаватели, реализующие ОП

5B020700 –«Переводческое дело» Кунтубаева Г.О., Юсбекова Н.Н., Каримова К.К., Мурзагалиева А.А., Капанова А.К. получили высокую оценку.

В университете существуют разные уровни контроля, которые совпадают с иерархией в системе управления качеством подготовки специалистов:- внутривузовский контроль;- внутрифакультетский;- внутрикафедральный;- на уровне обучающегося.

Руководство ОП системно использует обработанную информацию для улучшения внутренней системы обеспечения качества. В рамках ОП существует система регулярной отчетности, отражающая все уровни структуры, включающая оценку результативности и эффективности деятельности ОП.

Научные, теоретические и практико-ориентированные требования, сформулированные в программе, соответствуют профессиональным и социальным компетенциям, формируемым в ходе освоения дисциплин специальности 5B020700 –«Переводческое дело».

На уровне кафедры управление информацией и отчетность осуществляется с целью выявления опыта в использовании новых технологий обучения, обмена опытом, качества преподавания, результатов обучения, оценки наличия и качества рабочих программ и методического сопровождения. Контроль выполняется путем проведения открытых занятий, контрольных посещений заведующим кафедрой или членами методической комиссии кафедры. Результаты взаимопосещений, посещения открытых занятий обсуждаются на заседании кафедры, методической комиссии кафедры, научно-методическом семинаре кафедры и фиксируются в журнале взаимопосещений.

При разработке программ учитывается степень трудоемкости учебной нагрузки студентов всех видов его учебной деятельности, которые предусмотрены в учебном плане, в том числе аудиторная и самостоятельная работа, практики и др. ОП разработана на языке обучения в соответствии с ГОСО, типовым учебным планом, рабочим учебным планом и каталогом элективных дисциплин выпускающей кафедрой, прошла обсуждение на кафедре, утверждена на учебно-методическом Совете факультета и университета. На основании указанных документов подготовлены и представлены экспертам индивидуальные учебные планы, рабочие учебные программы.

В документах учебного заведения приводятся доказательства в том, что квалификация, получаемая в результате освоения программ, подробно и четко разъясняется студентам и относится к соответствующему уровню Национальных рамок квалификаций.

Таким образом, при подготовке пакета документов реализуется принцип управления информацией и отчетности.

#### *Аналитическая часть*

Образовательный процесс построен по кредитной системе.

Годовой план работы кафедры, планы НИР и НИРС, план издания научно-методической литературы, план повышения квалификации ППС – все эти документы подготовлены с учётом требований развития профессиональных и социальных компетенций студентов.

РУП рабочая учебная программа составлена на основе ГОСО, ТУП по модульной технологии, где ряд дисциплин одного блока собран в оптимальной для усвоения знаний и умений группировке и последовательности.

Профессиональные и социальные компетенции, отраженные в ГОСО и ТУП, формируются у студентов в результате аудиторных занятий, учебных и производственных практик.

В вузе, на факультете и на выпускающей кафедре в частности разработана с участием ППС, сотрудников, студентов система оценки эффективности ОП специальности 5B090800 «Оценка» и 5B020700 «Переводческое дело».

Элективные дисциплины, представленные в каталоге, отражают особенности и направления подготовки специалистов по каждому ОП, способствуют углублению

теоретических знаний обучающихся, развитию необходимых научных и профессиональных компетенций с учетом приобретаемой специальности.

В университете принята практика активного взаимодействия с работодателем для составления каталога элективных дисциплин.

По результатам прохождения практик представители организаций передают свои предложения по улучшению качества подготовки кадров, что подтверждается результатами интервью с работодателями.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- Наличие системы сбора, анализа и управления информацией на основе применения современных информационно-коммуникационных технологий и программных средств.

- Установлена периодичность, формы и методы оценки управления ОП, деятельности коллегиальных органов и структурных подразделений, высшего руководства, реализации научных проектов.

- Наличие механизма коммуникации с обучающимися, работниками и другими заинтересованными лицами, в том числе наличие механизмов разрешения конфликтов.

- Наличие эффективной системы измерения степени удовлетворенности потребностей ППС, персонала и обучающихся в рамках ОП, способствующие определению недостатков, необходимых для устранения.

- Наличие информации, которая собирается и анализируется вузом, учитывающая:

- динамику контингента обучающихся в разрезе форм и видов;

- удовлетворенность обучающихся реализацией ОП и качеством обучения в вузе;

- доступность образовательных ресурсов и систем поддержки для обучающихся;

- документальное согласие Обучающихся, работников и ППС на обработку персональных данных.

#### ***Рекомендации ВЭК***

- Недостаточное привлечение работодателей к участию в оценке качества профессиональной подготовки выпускников и к руководству выпускных дипломных работ.

***Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»: сильные - 8, удовлетворительные – 9, 5B090800 – «Оценка» - сильные - 3, удовлетворительные – 14.***

### ***6.3. Стандарт «Разработка и утверждение образовательной программы»***

#### ***Доказательная часть***

Содержание и логика построения образовательной программы обусловлена нормативными требованиями МОН РК и внутренними положениями университета. В основе ОП использованы принципы непрерывности, преемственности и последовательного повышения требований к компетенциям, умениям и знаниям будущих специалистов.

ОП 5B020700 – «Переводческое дело», 5B090800 – «Оценка» разрабатывается в соответствии с Национальной рамкой квалификаций и отражает требования профессионального стандарта отрасли деятельности. Документы УМКС разрабатываются ведущим ППС кафедры в соответствии с положениями университета

Кафедры «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины», «Финансы, учет и оценка» разработали инновационную интегративную модель выпускника образовательной программы, содержание которой логически соответствует общей компетентностной модели выпускника университета «Туран-Астана». Согласно данной модели компетентность - это интегративное новообразование личности, представляющее собой взаимодействие социальной, коммуникативной, общепрофессиональной и специально-профессиональной компетенций специалиста, которые формируются и развиваются в ходе освоения теоретического и практического опыта деятельности. Содержание образовательной программы ориентировано на кредитную технологию

обучения и включает в себя инновационные (дистанционные, интерактивные и др.) формы обучения, учитывает интересы различных категорий обучающихся, включая инклюзивное образование.

Наличие учебных планов, содержательная обеспеченность специальности учебно-методическими комплексами (УМКС), разработанные учебно-методические комплексы для всех дисциплин (УМКД), грамотно составленные рабочие учебные программы и каталог элективных курсов.

В отчете к стандарту 3 представлено комплексное описание контекста обучения (дидактика, методология, преподавание и учебный материал), что подтверждено результатами проверки:

- а) дидактические материалы, посредством которых учебная программа обеспечивает выпускников адекватными специальности компетенциями в сфере их деятельности;
- б) формы учебных мероприятий и учебные методы (лекции, семинары, упражнения, практики, проекты, управляемая самоподготовка);
- в) методика организации СРСП и СРС;
- г) привлечение дистанционной формы обучения;
- в) преподавание отдельных дисциплин переводоведения;
- е) пригодность выбранных типов обучения (лекции, семинары и практические занятия) для достижения цели;
- ж) процедура организации итоговой государственной аттестации (ИГА).

Отражение в анализах (журналы взаимопосещений и проведения открытых занятий, протоколы заседаний кафедры) проведенных ППС всех форм учебных занятий; зафиксированные результаты контроля знаний обучающихся, обращение к инновационным методам преподавания на посещенных экспертной группой занятиях.

Элективные дисциплины в блоке профессиональных дисциплин подобраны и построены на основе требований работодателей, с учётом инноваций, происходящих в лингводидактике переводоведения и перехода казахского языка на латинскую графику.

#### ***Аналитическая часть***

На кафедрах систематически проводится анализ и экспертиза результатов обучения по ОП, целенаправленно расширяется сфера взаимодействия с выпускниками и работодателями.

Обучение студентов по ОП специальности 5В090800 – «Оценка», «5В020700 – Переводческое дело», осуществляется на основе кредитной технологии обучения.

Содержание модулей/дисциплин по выбору соответствует требованиям рынка труда и имеет инновационную направленность.

По специальности «Переводческое дело» в рамках международного сотрудничества проводится регулярная работа по координации образовательных программ университета с требованиями Европейской рамки квалификации и анализ ОП ведущих университетов мира.

На кафедре периодически осуществляется анализ и экспертиза образовательной программы специальности «5В020700 – Переводческое дело», целенаправленно расширяется сфера взаимодействия с выпускниками и работодателями.

Деятельность кафедры «Переводческое дело» направлена на формирование и развитие у студентов переводческих компетенций в контексте межкультурной коммуникации является уникальностью ОП. В числе ППС кафедры имеются преподаватели, специализирующиеся в области перевода и межкультурной коммуникации (д.ф.н., профессор Абишева К.М., к.ф.н., доцент Каримова К.К., магистр, ст. преподаватель Юсбекова Н.Н., магистр, ст. преподаватель Кунтубаева Г.О., преп. Капанова А.К., преп. Мурзагалиева А.А., магистр Рустимова С.Г. и др.).

С учетом уникальности и оригинальности ОП 5В090800 «Оценка» была пересмотрена модель выпускника. Уникальность и оригинальность ОП прописана в Плане развития образовательной программы, определяется ориентированностью на рынок труда

по г.Астана и Акмолинской области, в области экспертной и оценочной деятельности, консультанта по оценке движимого и недвижимого имущества, земли, окружающей среды и природных ресурсов, машин, оборудования и транспортных средств, нематериальных активов и интеллектуальной собственности, бизнеса. Тем не менее, существующая модель требует доработки в свете изменяющегося рынка труда, спроса и предложения услуг и т.д.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- Наличие Модели выпускника ОП специальности 5В020700 «Переводческое дело» с указанием перечня компетенций и результатов освоения знаний.
- Проведение внешних экспертиз ОП.
- Содержание модулей/дисциплин по выбору соответствует требованиям рынка труда, что указывает на расширенную сферу взаимодействия с выпускниками и работодателями.
- Трудоемкость ОП определена в казахстанских кредитах и ECTS.
- Руководство ОП обеспечивает содержание учебных дисциплин и результатов обучения уровню обучения (бакалавриат).

#### ***Рекомендации ВЭК***

- Провести работу ППС кафедры по внедрению дуальной системы обучения;
- по ОП 5В090800 «Оценка» улучшить модель выпускника;
- в разрезе ОП 5В090800 «Оценка» предусмотреть возможность подготовки обучающихся к профессиональной сертификации.

***Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5В020700 – «Переводческое дело»: сильные - 4, удовлетворительные – 5, предлагают улучшения – 2; 5В090800 – «Оценка» - сильные - 2, удовлетворительные – 7, предлагают улучшения – 3.***

#### ***6.4. Стандарт «Постоянный мониторинг и периодическая оценка образовательных программ»***

##### ***Доказательная часть***

С 2015-2016 учебного года в университете проводится ежегодный аудит образовательных программ. Аудит осуществляется деканом и/или заведующими кафедрами под руководством ректора, проректоров с целью актуализации существующих программ и/или создания новых программ, способствующих подготовке специалистов высокого уровня и владеющих необходимыми компетенциями для работодателя.

Проведенный аудит образовательных программ позволил выявить существующие проблемы и разработать рекомендации по внедрению компетентностного подхода в проектировании учебных программ, а также создал предпосылки для разработки процедур ежегодного мониторинга учебных программ. По итогам проведения аудита ОП в 2015-2016 учебном году основные ключевые рекомендации выразились в устранении дублирования как в дисциплинах, так и в тематике отдельных дисциплин; разработаны отдельные модули и траектории; разработаны новые дисциплины в связи с текущими изменениями в экономике и обществе. Результаты аудита одобрены Ученым советом и стали отправной точкой для формирования учебных планов на 2016-2017 учебный год.

В вузе определена и выполняется процедура утверждения образовательных программ, однако необходимо обратить внимание на возможность ее оптимизации и междисциплинарные связи. Реализация программ основана на требованиях кредитной технологии обучения, прослеживается индивидуализация процесса обучения (возможности выбора траектории обучения).

Оценка качества обучения, примененная в вузе, направлена на организацию работы студента в течение всего семестра. Уровень освоения студентом дисциплин учебного плана специальности определяется в процедурах промежуточного контроля, который предусматривает текущий контроль в течение семестра и 2 рубежных контроля, на 8 и 15 неделях каждого семестра.

Результаты анкетирования рассматриваются на заседаниях коллегиальных органов, доводятся до сведения ППС. Результаты анкетирования показывают, что с каждым годом удовлетворенность качеством обучения повышается, укрепляется материально-

Высокое качество подготовки выпускников отмечают также работодатели и руководители организаций-баз практик.

На сайте университета «Туран-Астана» размещена информация о содержании профессиональной деятельности бакалавра по специальности 5В090800 – «Оценка», 5В020700 – «Переводческое дело». Оно включает: владение основными способами и средствами информационного взаимодействия, получения, хранения, переработки, интерпретации информации.

УМКД, силлабусы, программы обновляются и утверждаются на заседании кафедры ежегодно.

Результаты усвоения студентами знаний и выполнения различных видов заданий регистрируются в журнале посещения занятий, публикуются на сайте университета.

Анализ содержания ОП доказывает нацеленность на явно ожидаемые результаты обучения: компетенции, компетентности и практико-ориентированность в образовательной программе, соответствуют Дублинским дескрипторам.

Реализация ОП осуществляется на государственном и русском языках.

ОП 5В090800 – «Оценка», 5В020700 – «Переводческое дело» имеют в наличии компоненты для подготовки к профессиональной деятельности, развивающие ключевые квалификации, интеллектуальные и академические навыки, компоненты, способствующие личностному развитию студентов, формирующие специальные компетенции, развивающие творческие способности и профессиональные компетенции студентов.

Разработчики чутко реагируют на изменения рынка труда, мнения работодателей и стейкхолдеров, что позволяет выпускникам быть конкурентоспособными.

#### ***Аналитическая часть***

В университете проводится ежегодный аудит образовательных программ, который позволяет проанализировать запросы работодателей.

По всем дисциплинам ГОСО и КЭД разработаны и укомплектованы УМКД, КЭД. Перечень элективных дисциплин и последовательность их изучения позволяет студенту «на выходе» в рамках специальности освоить образовательную программу, которая ориентирована на конкретную сферу деятельности с учетом потребностей рынка труда и работодателей.

Образовательная программа позволяет реализовать возможность обучения по ДОТ.

Содержание профессионального образования постоянно корректируется в соответствии с динамикой и требованиями рынка труда

В ходе интервью выявлено, что модульная образовательная программа составлена на основе запросов студентов, региональных потребностей в специалистах, актуальных проблем формирования национального самосознания подрастающего поколения.

Университет с целью проведения мониторинга и оценки образовательных программ использует возможности электронной базы.

Предоставлена электронная база по академическим достижениям каждого студента, систематическое ведение сбора данных, мониторинга и управления информацией о прогрессе обучающихся. Офис регистратора имеет собственную униформу, что позволяет студентам легче ориентироваться и получать необходимую информацию. Разработан путеводитель студента, содержащий всю необходимую информацию и контактные данные руководителей вуза.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- Наличие постоянного мониторинга и периодической оценки ОП для обеспечения достижения целей и потребностей обучающихся и общества с целью:

- ожидания, потребности и удовлетворенность обучающихся обучением по ОП;
- создания образовательной среды и службы поддержки и их соответствие целям ОП.



- В университете и на кафедре создана образовательная среда и имеются службы поддержки студентам, которые соответствуют целям и задачам реаккредитуемых ОП.
- Имеются доказательства участия обучающихся, работодателей и других стейкхолдеров в пересмотре ОП.
- Высокий уровень удовлетворенность обучающихся обучением по ОП.

#### **Рекомендации ВЭК**

- систематически изучать и анализировать потребности и удовлетворенность обучающихся по ОП;
- изучать образовательную среду обучающихся и организовывать постоянную службу поддержки;

**Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»:** сильные - 3, удовлетворительные – 7; 5B090800 – «Оценка» - сильные - 1, удовлетворительные – 7, предлагают улучшения – 2.

### **6.5. Стандарт «Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка успеваемости»**

#### **Доказательная часть**

В условиях развития творческого потенциала и улучшения профессиональной подготовки студентов университета действует Комитет по делам молодежи. Для осуществления своей цели и задачи Университета Туран-Астана взаимодействует со всеми структурными подразделениями университета.

Траектория обучения определяется самим студентом. Траектория обучения и перечень дисциплин отражаются в ИРПС, который утверждается до окончания текущего семестра для студентов старших курсов, до 1 сентября для студентов 1 курса. Составление индивидуального рабочего плана осуществляется студентами при помощи эдвайзера и регистратора.

Главная цель проведения мониторинга в университете – определение степени качества образовательных программ в университете, оценка студентами профессионализма и способностей преподавателя, результаты которых содействует повышению качества их знаний.

Опыт внедрения наиболее актуальных и эффективных методик становится объектом обмена между преподавателями посредством проведения показательных и открытых занятий, проведение которых фиксируется в журнале открытых занятий преподавателей. Актуальность, рациональность введенных инновационных методов можно определить также при помощи анкетирования студентов, а так же при прохождении студентами педагогической практики. Исследования, связанные с разработкой методик преподавания учебных дисциплин, проводимые преподавателями кафедр, обсуждаются на заседаниях кафедр и учебно-методическом совете факультета.

Адаптация имеющихся инноваций, методик и способов обучения происходит на учебно-методических семинарах, организуемых кафедрой. Опыт внедрения наиболее актуальных и эффективных методик становится объектом обмена между преподавателями посредством проведения показательных и открытых занятий и фиксируется в журналах взаимопосещений преподавателей и отражается в планах работы кафедры, протоколах заседаний учебно-методического совета факультета. Для осуществления мониторинга результативности и эффективности применения инноваций и использования активных методов обучения проводятся опросы обучающихся.

Результативность и эффективность применения используемых технологий отражается в оценках достижений обучающихся и отзывах работодателей об их работе после завершения обучения в университете. Выбор формы и вида самостоятельной работы обучающегося по каждой дисциплине проводится в соответствии со спецификой изучаемой дисциплины, ее целями и задачами, степенью сложности и актуальности, уровнем подготовки обучающегося, трудоемкостью дисциплины. Каждый обучающийся

обеспечивается методическими указаниями или рекомендациями по выполнению СРС на бумажном или электронном носителях.

Апелляция результатов оценки знаний ведется в соответствии с Положением о внутренней системе обеспечения качества (Приложение №5). Обучающиеся, несогласные с полученной оценкой по результатам экзамена, имеют право обратиться в апелляционную комиссию, которая формируется из числа преподавателей, квалификация которых соответствует профилю дисциплин. Приказом ректора утверждается и назначается апелляционная комиссия оценки знания обучающихся. Процедура апелляции рассматривается сразу же в этот день, а решение апелляционной комиссии выносится на следующий день.

В университете реализуется студентоцентрированное обучение, которое осуществляется путем переноса акцента от преподавателя к студенту. Студентоцентрированное обучение обеспечиваются необходимыми учебно-методическими материалами по дисциплинам, индивидуальным обучением и созданием комфортных условий.

В соответствии с особенностями кредитной системы обучения перед началом учебного цикла с помощью эдвайзера (служба поддержки, офис-регистратор) формируется индивидуальный учебный план (ИУП), определяющий индивидуальную образовательную программу студента в соответствии с МРУП, КЭД и модульным справочником на каждый учебный год.

Документальные доказательства – наличие Индивидуального учебного плана студента (путеводитель) для студентов, в котором присутствуют все дисциплины общеобразовательного, базового и профильного цикла обязательного компонента типового учебного плана.

Обучающимся предоставлена академическая поддержка в освоении кредитов по той или иной дисциплине (индивидуальные и групповые консультации, проведение дополнительных занятий). Имеются сведения о концептуальном подходе к обучению: описание требований к выпускникам, осваивающим ОП данной специальности; описание объема знаний, умений, определенных в методических указаниях по каждой дисциплине; описание общепредметных (научных) навыков (компетенций); указание на использование творческого потенциала для выбора траектории индивидуального становления.

ППС кафедры используют современный арсенал формы и методы обучения.

- Все элементы реализации студентоцентрированного обучения и преподавания, которые были изучены в ходе изучения работы офис-регистратора, доступны и отвечают интересам студентов.

- Продемонстрирован учет в учебном процессе характеристик студента, таких как индивидуальность, стремление к большей свободе, личностный и профессиональный рост, самостоятельность, самоуважение.

- Представлена применяемая система оценивания знаний, умений, навыков и компетенций, которая соответствует принятой практике на национальном уровне. Рубежный контроль проводится в соответствии с графиками. Вся необходимая информация о сроках, формах, видах контроля приведена в справочнике-путеводителе студента.

Освоение студентами образовательных программ соответствует нормативным требованиям. Трудоемкость учебной деятельности обучающихся установлена в кредитах. Обучение осуществляется на основе выбора и самостоятельного планирования обучающимися последовательности изучения дисциплин с использованием кредита как унифицированной единицы измерения объема учебной работы.

#### ***Аналитическая часть***

Университет «Туран-Астана» активно развивается в сторону социальной поддержки обучающихся. Вуз активно вовлекает корпоративных партнеров в организацию профессиональной практики.

Реализующие ОП кафедры «Финансы, учет и оценка», «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» оказывают содействие студентам в освоении кредитов, заложенных в содержание образовательной программы специальности.

ППС кафедр ведет активную работу по внедрению новых инновационных технологий.

Система оценки связей с выпускниками Туран-Астана показал высокую степень их трудоустройства: 82,3% (2014), 79,2% (2015), 87,5% (2016). Средняя заработная плата составляет: 80,303 тенге (2014), 72,652 тенге (2015), 90,693 тенге (2016).

Используется Стратегия корпоративного партнерства, которая нацелена на необходимость идентифицировать и активно вовлекать корпорации с заинтересованными выпускниками, занимающие высокие руководящие посты.

При реализации студентоцентрированного обучения преподаватели образовательной программы проводят политику взаимного уважения в отношении «обучающийся-преподаватель», уважительного внимания к различным группам студентов и их потребностям, используя в учебное и внеучебное время различные педагогические методы и формы обучения; эдвайзеры предоставляют информацию о траекториях обучения. В вузе и на кафедре принята практика поощрения талантливых студентов и оказания им поддержки.

Вуз периодически проводит анализ достигнутых результатов обучения в сопоставлении с желаемыми результатами.

Вузом соблюдаются академические правила перевода, восстановлений, предоставления академического отпуска.

С учетом уровневой структуры Европейской рамки квалификаций в данную ОП введены дисциплины теоретической направленности, способные стать базой для перехода с уровня бакалавриата на уровень магистратуры.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- В университете создана атмосфера по обеспечению уважения и внимания к различным группам обучающихся и их потребностям, предоставление им гибких траекторий обучения.

- Использование различных форм и методов преподавания и обучения.

- Поддержка автономии обучающихся при одновременном руководстве и помощи со стороны преподавателя.

- Наличие процедуры реагирования на жалобы обучающихся.

- Наличие последовательности, прозрачности и объективности механизма оценки результатов обучения для каждой ОП, включая апелляцию.

- Наличие соответствие процедур оценки результатов обучения обучающихся ОП планируемым результатам обучения и целям программы. Критерии и методы оценки в рамках ОП должны быть опубликованы заранее.

- Определены механизмы обеспечения освоения каждым выпускником ОП результатов обучения и обеспечена полнота их формирования.

- Оценивающие лица владеют современными методами оценки результатов обучения и регулярно повышают квалификацию в этой области.

- Внедрение студенческих стартапов.

- Функционирование бизнес-инкубатора «Startup Univer» по восьми направлениям деятельности.

- В вузе функционирует служба поддержки обучающихся, куда могут обратиться и студенты; на кафедрах работа со студентами организуется на основе личностно-развивающих подходов.

#### ***Рекомендации ВЭК***

- Уделить особое внимание на разработку и использование электронных учебников в учебном процессе;

- для обеспечения качественного обучения необходимо ППС, реализующих ОП 5B090800 – «Оценка» использовать инновационные методы преподавания такие как

«Case study», «Action research» и др.;

- руководству ОП следует наладить систему обратной связи по использованию различных методик преподавания и оценки результатов обучения.

**Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»:** сильные - 8, удовлетворительные – 2; 5B090800 – «Оценка» - сильные - 2, удовлетворительные – 6, предлагают улучшения – 2.

## **6.6. Стандарт «Обучающиеся»**

### **Доказательная часть**

Контингент студентов университета формируется за счет приема абитуриентов, которые зачисляются в университет на основании результатов ЕНТ и комплексного тестирования. Типовыми правилами приема в высшие учебные заведения устанавливается минимальный пороговый уровень проходного балла для зачисления, который составил в 2014-2015гг– 40 из 120, в 2015-2016гг – 50 из 120, в 2016-2017гг – 60 из 120, в 2008 году. В соответствии с правилами вузы имеют право на определение собственных проходных баллов по специальностям. Процесс обучения студентов завершается, процедурой оценки качества результатов обучения, что в свою очередь требует проведения и использования результатов анализа, в частности мониторинга успешности обучения.

На специальности «Переводческое дело» обучается 145 студентов (очная форма обучения 117, заочная - 28).

Типовыми правилами приема в высшие учебные заведения устанавливается минимальный пороговый уровень проходного балла для зачисления, который составил в 2014-2015гг– 40 из 120, в 2015-2016гг – 50 из 120, в 2016-2017гг – 60 из 120.

В структуре контингента наибольший удельный вес занимают обучающиеся на бакалаврских программах - свыше 90%. Анализ данных показывает, что в контингенте у обучающихся на бакалаврских программах увеличивается доля студентов заочной формы обучения с применением дистанционных образовательных технологий с 18,5% в 2014 году до 36% в 2015 году (таблица 1).

В вузе постоянно проводится анкетирование. Студенты высоко оценили обеспеченность учебными, раздаточными материалами, в том числе УМКД, на «очень хорошо» и «хорошо» 56% опрошенных студентов (в 2015-2016гг. – 44%, в 2016-2017 гг. – 49%, в 2017-2018 гг. – 47%), на «удовлетворительно» – 27% (в 2015-2016гг. – 27%, в 2016-2017гг – 28%, в 2017-2018 гг. – 30%), т.е. всего 82%.

Что касается ППС, эту обеспеченность оценили на «очень хорошо» и «хорошо» 49% опрошенных преподавателей (в 2015-2016 гг. – 27%, в 2016-2017 гг. – 40%, в 2017-2018 гг. – 44%), на «удовлетворительно» – 36% (в 2015-2016 гг. – 38%, в 2016-2017 гг. – 40%, в 2017-2018 гг. – 42%), т.е. всего 85%.

Таким образом, удовлетворены обеспеченностью абсолютное большинство опрошенных.

Университет «Туран-Астана» располагает общежитием для создания благоприятных условий жизни и учебы студентов.

Данные по успешности обучения в целом по университету и по специальности ОП «Переводческое дело» свидетельствуют о высоком качестве образования.

Таблица 1. Контингент студентов в разрезе ОП за 2015-2018 учебный год

№	Специальности	2015-2016				2016-2017				2017-2018			
		Итого	из них			Итого	из них			Итого	из них		
			до	зо	маг		до	зо	маг/до		до	зо	маг/до
<b>Бакалавриат</b>													
1	Оценка	34	32	2	0	36	35	1	0	43	43	0	0
2	Переводческое дело	90	76	14	0	134	117	17	0	145	117	28	0

### *Аналитическая часть*

Критерии оценивания результатов обучения изложены в курсах, методических указаниях по итоговой аттестации, в Путеводителе для студентов. Результаты контроля описываются и доводятся до сведения всех заинтересованных сторон через портал университета в личный кабинет студента, офис регистратора и ректорат.

Допуск к промежуточной аттестации по дисциплине даётся при условии выполнения студентами всех контрольных, курсовых, практических работ, предусмотренных учебной программой дисциплины.

Критерием завершенности образовательного процесса подготовки бакалавра является освоение обучающимся теоретического курса, прохождение практик, сдача государственного экзамена по специальности, написание и защита дипломной работы. Отмечаем динамику процентной успеваемости по переводческому делу. В 2014-2015 учебном году средний процент абсолютной успеваемости по переводческому делу составил – 91,0% (по гранту – 97,3%, в платных группах – 88,2%), качество знаний – 76,1%. - в 2015-2016 учебном году средний процент абсолютной успеваемости по переводческому делу составил - 95,6% (по гранту – 97,8%, в платных группах – 94,4%), качество знаний – 77,4%. в 2016 -2017 учебном году средний процент абсолютной успеваемости по переводческому делу составил – 93,2% (по гранту – 89,1%, в платных группах – 97,3%), качество знаний – 70,0%.

Отмечаем высокий процент удовлетворённых качеством обучения в 2014-2015гг. составило подавляющее большинство – 83% (в 2014-2015 гг. – 63%, в 2015-2016 гг. и в 2016-2017гг. по 71%). 68% опрошенных в 2015 г. выпускников оценили своё знание научных теорий как хорошее и очень хорошее, 18% – как удовлетворительное. 62% респондентов оценили свои практические умения и навыки как хорошие и очень хорошие, 19% – как удовлетворительные (таблица 2).

Таблица 2. Качество знаний в разрезе специальностей за 2015-2017 годы

Специальность	2015-2016 учебный год			2016-17 учебный год			2017-18 учебный год		
	осенний семестр	весенний семестр	за год	осенний семестр	весенний семестр	за год	осенний семестр	весенний семестр	за год
5В020700 - Переводческое дело	75	77	76	77	76,5	76,8	78		
5В090200 - Оценка	78	76	77	78	78	78	79		

В университете сформирована база данных утвержденных тестовых заданий по всем дисциплинам специальности «Переводческое дело».

Преподаватели кафедр активно поддерживают контакты с выпускниками образовательной программы, ищут эффективные способы взаимодействия с работодателями в целях улучшения качества подготовки бакалавров.

В университет имеется электронная база контингента студентов по видам образовательных программ и уровням образования.

Организована профориентационная работа в школах-партнерах. Студенты проводят презентации для старшеклассников, вызывающие большой интерес у школьников.

Преподавателями ОП разработан план работы, согласно которому организуются выездные семинары, беседы в общеобразовательные учреждения.

Вуз осуществляет прием на основе четко разработанных критериев, доступных для абитуриентов путем размещения на сайте вуза, прозрачных, с описанием условий обучения, возможностей, которые дают программы, а также возможностей будущего трудоустройства.

***Сильные стороны/лучшая практика***

- Наличие политики формирования контингента обучающихся от поступления до выпуска и обеспечить прозрачность ее процедур. Процедуры, регламентирующие жизненный цикл обучающихся (от поступления до завершения), определены, утверждены, опубликованы.

- Наличие специальных программ адаптации и поддержки для только что поступивших и иностранных обучающихся.

- Обучающихся обеспечены местами практики, руководство содействует трудоустройству выпускников, поддержанию с ними связи. Наличие обратной связи ППС кафедры с выпускниками образовательной программы и эффективных способов взаимодействия с работодателями в целях улучшения качества подготовки бакалавров. Обеспечение обучающихся местами практики, способствующие раскрытию компетенций в области переводоведения.

- Наличие механизма поддержки одаренных студентов.

***Рекомендации ВЭК***

- нет.

***Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5В020700 – «Переводческое дело»: сильные - 4, удовлетворительные – 7, предлагают улучшения – 1; 5В090800 – «Оценка» - сильные - 5, удовлетворительные – 5, предлагают улучшения – 2.***

## 6.7. Стандарт «Профессорско-преподавательский состав»

### Доказательная часть

Квалификационный уровень профессорско-преподавательского состава, обслуживающий специальность 5В020700 – «Переводческое дело», соответствует занимаемым должностям и требуемому уровню научной подготовки в определенной области знаний.

В ходе самооценки проанализирована учебная нагрузка ППС, должное внимание уделено соответствию численности преподавательского состава контингенту студентов, степени и качеству вовлечения преподавательского состава во взаимодействие со студентами. Разработаны основные подходы к организации консультационной помощи. Показатели научного уровня педагогических кадров отражают определенную динамику.

В ходе самооценки рассматривалась деятельность по повышению квалификации ППС, поддержанию профессионального уровня (творческий отпуск, стажировки, симпозиумы, семинары, курсы повышения квалификации), анализировались результаты научно-исследовательской работы.

Подтверждающие документы, определяющие права и ответственность, учебную нагрузку преподавателей в рамках образовательной программы:

- индивидуальные планы и отчеты;
- критерии назначения и повышения по службе ППС, учета их профессионального развития,
- наличие сведений о наградах и поощрениях;
- общая оценка деятельности преподавателей заведующим, отраженная в заключениях к годовым и полугодовым отчетам, в протоколах заседаний кафедры.

Информация о ППС, их базовом образовании, ученых степенях и званиях являются показателями качественного состава ППС (таблица 3).

Таблица 3. Количественный и качественный состав ППС университета «Туран-Астана» на 2017-2018 учебный год

№	Наименование кафедры	Всего ППС	Штатные		Остепененные		Совместители	
			Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%
1	Финансы учет и оценка	16	16	100	8	50	0	0
2	Психология и социально-гуманитарных дисциплин	34	34	100	21	62	0	0
	Всего по университету	112	110	100	56	53	0	0

На обслуживающей аккредитуемую ОП кафедре «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» штат ППС составляет – 10 человек. Из них 2 доктора филологических наук, профессора, 2 кандидата наук, 6 магистров и 2 старших преподавателей.

В 2017-2018 учебном году образовательную программу по специальности «Переводческое дело» осуществляют 14 преподавателя. Остепененность составила 40,2%. Количество докторов наук – 3 человека, кандидатов наук – 7 человек.

В рамках программы международного обмена, Абишева К.М., д.ф.н., профессор приняла участие в международной конференции в Испании, г. Малаге. (с 14.11.2016 по 20.11.3016г.).

Таблица 4. Штатный количественный и качественный состав ППС с ученой степенью университета «Туран-Астана» 2017-2018 уч.г.

№ п/п	Наименование кафедры	Д.н.	К.н.	ЗТРК	Магистр	Проф-р ВАК	Доцент ВАК	Совместители		
								Д.н.	К.н.	Магистр
1	Психология и социально-гуманитарные дисциплины	6	15	-	12	3	7	-	-	-
2	Финансы учет и оценка	2	6	-	7	1	3	-	-	-
	Всего по университету	15	42	-	46	9	15	-	-	-

Квалификационный уровень профессорско-преподавательского состава кафедр «Финансы, учет и оценка», «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» соответствует требуемому уровню научной подготовки по дисциплинам учебного плана и методики их преподавания.

**Аналитическая часть**

В университет созданы благоприятные условия для успешной работы ППС.

В университете функционирует система поддержки представителей профессорско-преподавательского состава, желающих пройти повышение квалификации, включающая как планирование сроков повышения квалификации, так и оплату расходов на него.

Квалификационный уровень профессорско-преподавательского состава кафедры «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» соответствует требуемому уровню научной подготовки по дисциплинам учебного плана ОП «Переводческое дело» и методики их преподавания.

На кафедре «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» имеются отчёты прошедших повышения квалификации преподавателей. В отчётах отражены основные результаты повышения квалификации, которые могут быть использованы для совершенствования содержания дисциплин учебного плана и методики их преподавания.

Кроме того, с целью повышения квалификации ППС, работающие по специальности «Переводческое дело» были проведены следующие мероприятия.

В 2016-2017 учебном году был прочитан курс лекций для ППС на тему «Инновационные технологии и проблемы педагогики» Доктором Phd, профессором университета Гази (Турция) Юджель Гелисли.

В 2016-2017 доктор Phd, профессор из Варненского Свободного Университета (Болгария), Николай Буюклиев (Nikolay Buyukliev) выступил с лекцией на тему «Modern methods of teaching social sciences and humanities».

В феврале (08.02.18-09.02.18) Доктор Phd, профессор университета им. С.Демиреля, Акбаров А.А. выступил с лекцией «Актуальные проблемы перевода: теория и практика» для студентов ОП 5B020700

Для ППС ОП «Переводческое дело», доктором Phd, профессором университета им. С.Демиреля, Акбаровым А.А был проведен круглый стол на тему «Теория перевода: фундаментальные лингвистические концепции».



В феврале 2018 (14.02.18) ведущий переводчик Билялов Даулет, ФАО «Сембол улусларарасы», выступил с лекцией на тему «Имидж современного переводчика» для студентов специальности «Переводческое дело».

Для ППС ОП «Переводческое дело», Биляловым Даулетом был проведен круглый стол на тему «Взаимодействие ВУЗа и потенциальных работодателей-переводчиков».

Что касается деятельности ППС, обеспечивающий ОП 5В090800 – «Оценка» следует использовать инновационные методы обучения, как кейс – стади, эффективные презентации, апробированный и хорошо зарекомендовавший себя у нас и за рубежом метод эффективного диалога между преподавателем и студентом, что помогает после окончания выгодно продать свои услуги. Руководству ОП 5В090800 – «Оценка» следует обратить внимание на формирование стабильного контингента ППС и создания благоприятных условий их деятельности.

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- Наличие в университете прозрачной кадровой политики, включающую наем, профессиональный рост и развитие персонала, обеспечивающую профессиональную компетентность всего штата.

- На кафедре «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» развитие кадрового потенциала ППС соответствует стратегии развития вуза и специфике ОП.

- Наличие политики руководства ответственности за своих работников и обеспечение для них благоприятных условий работы.

- Имеются возможности карьерного роста и профессионального развития ППС ОП.

- Привлечение к преподаванию практиков соответствующих отраслей.

- Наличие высокой степени удовлетворенности обучающихся компетентностью преподавателей и качеством преподавания.

#### ***Рекомендации ВЭК***

- Активизировать участие преподавателей в программах академической мобильности, совместных научных исследованиях и международных проектах.

- Рекомендуется активизировать работу по подготовке публикаций в изданиях с импакт-фактором преподавателей, реализующих образовательную программу.

- Развивать собственные научные исследования с целью внедрения их в практику обучения ОП.

***Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5В020700 – «Переводческое дело»: сильные - 5, удовлетворительные – 7; 5В090800 – «Оценка» - сильные - 6, удовлетворительные – 6.***

### ***6.8. Стандарт «Образовательные ресурсы и системы поддержки студентов»***

#### ***Доказательная часть***

Университет располагает двумя учебными корпусами общей площадью 8530,8 кв.м. Общая учебная площадь составляет 4754,3 кв.м.

Имеются: спортивный зал общей площадью 545,3 кв.м.; актовый зал – 545,3 кв.м. на 376 посадочных мест; библиотека с 2 читальными залами на 115 посадочных мест; 8 компьютерных классов; 1 лингафонный кабинет; 12 лабораторий и 15 специализированных предметных кабинетов; 2 учебных мастерских; зал судебных заседаний; 21 учебных аудиторий; медицинский пункт; 2 конференц-зала.

В целом по университету для практической отработки и закрепления навыков применения автоматизированных информационных систем и программных комплексов в университете созданы 2 учебных центра, 2 учебных мастерские, 12 лаборатории и 17 спецкабинетов.

Вся учебно-лабораторная база по аккредитуемым специальностям, применяемая в образовательном процессе университета оборудована с мультимедийным оборудованием:

- 23 мультимедийные проекторы и панорамные экраны;

- 10 интерактивных досок;

- сеть видеоконференцсвязи в конференц-зале;
- 10 телевизоров для учебного телевидения;
- 138 компьютерами;
- 13 аудио-видео аппаратурой.

Университет располагает издательским центром оснащенным современным оборудованием на 10,5 млн.тенге. Спортивный зал оборудован спортивными снарядами, спортивным инвентарем, необходимым для занятий физкультурой и спортом.

В общеуниверситетскую информационную сеть включено все компьютеры с доступа к интернет ресурсам и электронным образовательным ресурсам и библиотеки университета.

Для повышения эффективности информационного обеспечения и формирования электронной информационно-образовательной среды и банка электронных образовательных ресурсов в университете используется АИС «Платонус». Информационный портал структурирован по разделам учебно-методической, научно-исследовательской деятельности, учебно-методическим материалам по направлениям образовательной деятельности университета.

Аудитории для проведения лекционных и лабораторно-практических занятий, кафедры и специализированные кабинеты расположены в А корпусе университета. Материально-техническая база соответствует санитарным нормам, требованиям по обеспечению безопасности пребывания в общественных зданиях.

В университете регулярно проводится социологические исследования и процедура Антиплагиата - *интернет-система StrikePlagiarism*.

Для проведения учебных занятий, а также организации СРС по аккредитуемым ОП имеются следующие аудитории:

№	№ аудит	Наименование
1	A302	Кабинет научного творчества
2	A401	Кабинет казахского языка
3	A404	Кабинет «Истории Казахстана и этнокультурологии»
4	A503	Кабинет прикладной лингвистики
5	A504	Кабинет когнитивной лингвистики
6	A202, 215	Лекционные классы
7		Достаточное количество компьютерных классов – 11 классов и т.д.

Кабинеты оборудованы проекторами, интерактивными досками. Имеется учебная, учебно-методическая и научная литература.

#### ***Аналитическая часть***

Визуальный осмотр материально-технической базы по обеспечению аудиторных и практических занятий, баз педагогических практик, столовой, библиотеки, объектов спортивной инфраструктуры и др., подтверждают наличие необходимой материально-технической базы.

Проведенный визуальный аудит позволяет отметить, что в университете постоянно обновляется и расширяется материально-техническая база современными оборудованием для образовательных программ, в частности для специальности «Переводческое дело».

#### ***Сильные стороны/лучшая практика***

- Университет и образовательные программы 5B090800 – «Оценка», 5B020700 – «Переводческое дело» обладают достаточным количеством материально-технических ресурсов и инфраструктуры.

- Наличие процедур поддержки различных групп обучающихся, включая информирование и консультирование.

- Наличие соответствия требованиям безопасности в процессе обучения.

#### **Рекомендация ВЭК**

- улучшить работу по обеспечению Интернет-ресурсов и улучшить функционирование WI-FI на территории университета.

**Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»:** сильные - 3, удовлетворительные – 5, предлагают улучшения – 1; 5B090800 – «Оценка» - сильные - 1, удовлетворительные – 7, предлагают улучшения – 1.

### **6.9. Стандарт «Информирование общественности»**

#### **Доказательная часть**

Учебные ресурсы соответствуют целям, реализуемым программой. Для успешной реализации образовательной программы, в институте имеются необходимые материально-технические и информационные ресурсы. Материально-техническая база ОП предусматривает наличие учебного корпуса, в котором расположены библиотека, читальный и абонементские залы, специализированные кабинеты и учебные аудитории.

Сайт университета [www.turan-astana.kz](http://www.turan-astana.kz) дает полную, детальную и объективную информацию о каждой образовательной программе, в том числе по переводческому делу.

В университете действует единая корпоративная почта. Доступ с территории УТА на личные почты, расположенные на mail. ru. Например: [kaldarbekova@tau-edu.kz](mailto:kaldarbekova@tau-edu.kz)

В качестве инструмента сбора и анализа информации используется образовательный портал АИС «Platonus» <http://www.turan-astana.kz/>, а также функционирует интегрированная библиотечная информационная система «КАБИС», репозиторий университета. AISPlatonus позволяет комплексно автоматизировать процессы кредитной системы и дистанционной технологии обучения. Система имеет централизованную базу данных, в которой отражаются все реальные события и процессы ВУЗа.

Для каждого студента и сотрудника предусмотрен, так называемый, личный кабинет (web – страница), позволяющий автоматизировать сотрудникам университета свои основные задачи, студентам - видеть необходимую информацию, а дистанционно обучающимся студентам моментально получать доступ к кейсам и контролю знаний, непосредственно в реальном времени общаться с преподавателем посредством глобальной сети Интернет или внутренней сети ВУЗа. <http://85.29.129.190/>

#### **Аналитическая часть**

Наличие автоматизированной программе «PLATONUS» дает широкую возможность отслеживания образовательной траектории обучающихся. Наряду с этим, на сайте университета, в достаточной мере отражена учебная, воспитательная и общественно-деятельная работа ППС и студентов.

Представленный информационный ресурс дает посетителям сайта следить за текущими событиями учебного заведения (факультета, кафедры) и оценивать их работу.

Наряду с этим, информационная база является весьма важным с позиции профориентационной работы.

Информация об образовательной программе постоянно публикуется на информационных стендах, буклетах - о количестве студентов, обучающихся по программам, преподавателях, которые осуществляют обучение. Статьи о жизни студентов, глобальных проблемах личности, материалы результатов научных исследований преподавателей кафедры ежегодно публикуются в СМИ.

На сайте представлены документы, характеризующие присуждение академических степеней, присваиваемой квалификации, а также материалы о выпускниках и возможностях их трудоустройства.

#### **Сильные стороны/лучшая практика**

- Наличие информации о реализуемой программе, с указанием ожидаемых

результатов обучения, присвоения квалификации по окончании ОП, о преподавании, обучении, оценочных процедурах.

- Участие вуза и ОП 5B090800 – «Оценка», 5B020700 – «Переводческое дело» в разнообразных процедурах внешней оценки.

#### **Рекомендации ВЭК**

- Активизировать на веб-сайте выкладку о трудоустройстве выпускников специальности. На веб-ресурсе вуза разместить информацию о сотрудничестве и взаимодействии с партнерами в рамках аккредитуемых ОП (в том числе и с использованием ссылок на официальные сайты партнеров).

**Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы 5B020700 – «Переводческое дело»:** сильные - 4, удовлетворительные – 7, предлагают улучшения – 2; 5B090800 – «Оценка» - сильные - 1, удовлетворительные – 12.

### **6.10. Стандарт «Стандарты в разрезе отдельных специальностей»**

#### **Доказательная часть**

Руководством ОП обеспечен доступ обучающихся к самым современным и актуальным данным (статистика, новости, научные результаты) в области специализации на бумажных (газеты, сборники статистических данных, учебники) и электронных носителях. Учебные материалы, программные средства, учебная литература и дополнительные ресурсы доступны для всех обучающихся через АИС «Platonus», электронную библиотеку, в том числе во внеурочное время.

ОП специальности 5B090800 «Оценка» включает необходимое количество дисциплин и мероприятий, направленных на получение обучающимися практического опыта применения теоретических знаний, как практика, прохождение обучения на предприятиях, участие в лекциях и семинарах практикующих специалистов и т.п. Договора по базам практики заключаются с организациями, включенные в государственную программу по форсированному индустриально-инновационному развитию Республики Казахстан, центральные и местные органы государственного управления, финансовые учреждения страны.

Университет определил следующие приоритетные направления деятельности и реализации ОП «Переводческое дело» с целью получения актуальных, современных знаний в области переводоведения в Казахстане и за рубежом. При реализации ОП изучаются методы и теории перевода, разработанные и применяемые за рубежом. Подготовка конкурентоспособных кадров (интенсивное развитие нематериальных активов; формирование мотивированного контингента обучающихся). Основная цель – повышение качества образования на уровень мировых стандартов через участие вуза в мировых рейтингах, аккредитацию образовательной программы, повышение качества образовательного процесса и управления и развитие института повышения квалификации с целью обеспечения рынка труда высококвалифицированными кадрами.

По специальности «Переводческое дело» для преподавания базовых и профилирующих дисциплин привлечены высококвалифицированные специалисты, а именно д.ф.н., профессор Абишева К.М., к.ф.н. доцент Каримова К.К., а также магистры Сейсенбаева Г.М., Юсбекова Н.Н., Капанова А.К.

#### **Аналитическая часть**

Руководство ОП реаккредитуемых ОП создает условия для дальнейшего развития данные программ. Имеется «Стратегический план университета «Туран-Астана» на 2017-2019 годы доработанный и утвержденный Ученым советом от 21 февраля 2018 года, в котором намечены план развития вышеуказанных ОП.

#### **Сильные стороны/лучшая практика**

- ОП включают существенное количество дисциплин и мероприятий, направленных на получение обучающимися практического опыта применения теоретических знаний, как производственная практика, прохождение обучения на

предприятиях, участие в лекциях и семинарах практикующих специалистов и т.п.;

- руководство ОП делает попытки по изучению рынка труда с целью обеспечения успешного трудоустройства выпускников университета.

#### **Рекомендации ВЭК**

- руководству ОП 5В090800 –«Оценка» предоставить больше академических свобод;
- руководству ОП 5В090800 –«Оценка» организовать процесс преподавания в рамках программы на основе современных достижений науки и практики в области специализации с использованием современных и передовых методов преподавания.

#### **Выводы ВЭК по критериям для образовательной программы**

**5В020700** – «Переводческое дело»: сильные - 3, удовлетворительные – 3; **5В090800** – «Оценка» - удовлетворительные – 5, предлагают улучшения – 1.

## **(VII) ОБЗОР СИЛЬНЫХ СТОРОН/ ЛУЧШЕЙ ПРАКТИКИ ПО КАЖДОМУ СТАНДАРТУ**

### **Стандарт «Управление образовательной программой»**

- В университете и кафедре на должном уровне поставлена работа по ознакомлению коллектива ППС и студентов с политикой обеспечения качества.

- Политика обеспечения качества (Миссия, цели) отражает связь между научными исследованиями, преподаванием и обучением.

- ППС университета поддерживают развитие культуры обеспечения качества, в том числе в разрезе ОП.

- Разработки плана развития ОП осуществляется на основе анализа ее функционирования, реального позиционирования вуза и направленности его деятельности на удовлетворение потребностей государства, работодателей, заинтересованных лиц и обучающихся.

- При разработке ОП участвуют представители заинтересованных лиц (работодатели, ППС, обучающиеся) в составе коллегиальных органов управления образовательной программой, а также их репрезентативность при принятии решений по вопросам управления образовательной программой.

- Имеются доказательства открытости и доступности для обучающихся, ППС, работодателей и других заинтересованных лиц.

### **Стандарт «Управление информацией и отчетность»**

- Наличие системы сбора, анализа и управления информацией на основе применения современных информационно-коммуникационных технологий и программных средств.

- Установлена периодичность, формы и методы оценки управления ОП, деятельности коллегиальных органов и структурных подразделений, высшего руководства, реализации научных проектов.

- Наличие механизма коммуникации с обучающимися, работниками и другими заинтересованными лицами, в том числе наличие механизмов разрешения конфликтов.

- Наличие эффективной системы измерения степени удовлетворенности потребностей ППС, персонала и обучающихся в рамках ОП, способствующие определения недостатков, необходимых для устранения.

- Наличие информации, которая собирается и анализируется вузом, учитывающая:

- динамику контингента обучающихся в разрезе форм и видов;

- удовлетворенность обучающихся реализацией ОП и качеством обучения в вузе;

- доступность образовательных ресурсов и систем поддержки для обучающихся;

- документальное согласие Обучающихся, работников и ППС на обработку персональных данных.

### **Стандарт «Разработка и утверждение образовательной программы»**

- Наличие Модели выпускника ОП специальности 5В020700 «Переводческое дело» с указанием перечня компетенций и результатов освоения знаний.
- Проведение внешних экспертиз ОП.
- Содержание модулей/дисциплин по выбору соответствует требованиям рынка труда, что указывает на расширенную сферу взаимодействия с выпускниками и работодателями.
- Трудоемкость ОП определена в казахстанских кредитах и ECTS.
- Руководство ОП обеспечивает содержание учебных дисциплин и результатов обучения уровню обучения (бакалавриат).

### **Стандарт «Постоянный мониторинг и периодическая оценка образовательных программ»**

- Наличие постоянного мониторинга и периодической оценки ОП для обеспечения достижения целей и потребностей обучающихся и общества с целью:
  - ожидания, потребности и удовлетворенность обучающихся обучением по ОП;
  - создания образовательной среды и службы поддержки и их соответствие целям ОП.
- В университете и на кафедре создана образовательная среда и имеются службы поддержки студентам, которые соответствуют целям и задачам ОП 5В020700 – «Переводческое дело».
- Имеются доказательства участия обучающихся, работодателей и других стейкхолдеров в пересмотре ОП.
- Высокий уровень удовлетворенность обучающихся обучением по ОП.

### **Стандарт «Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка успеваемости»**

- В университете создана атмосфера по обеспечению уважения и внимания к различным группам обучающихся и их потребностям, предоставление им гибких траекторий обучения.
- Использование различных форм и методов преподавания и обучения.
- Поддержка автономии обучающихся при одновременном руководстве и помощи со стороны преподавателя.
- Наличие процедуры реагирования на жалобы обучающихся.
- Наличие последовательности, прозрачности и объективности механизма оценки результатов обучения для каждой ОП, включая апелляцию.
- Наличие соответствие процедур оценки результатов обучения обучающихся ОП планируемому результатам обучения и целям программы. Критерии и методы оценки в рамках ОП должны быть опубликованы заранее.
- Определены механизмы обеспечения освоения каждым выпускником ОП результатов обучения и обеспечена полнота их формирования.
- Оценивающие лица владеют современными методами оценки результатов обучения и регулярно повышают квалификацию в этой области.
- Внедрение студенческих стартапов.
- Функционирование бизнес-инкубатора «Startup Univer» по восьми направлениям деятельности.
  - В вузе функционирует служба поддержки обучающихся, куда могут обратиться и студенты специальности 5В020700 – «Переводческое дело»; на кафедре работа со студентами организуется на основе личностно-развивающих подходов.

### **Стандарт «Обучающиеся»**

- Наличие политики формирования контингента обучающихся от поступления до выпуска и обеспечить прозрачность ее процедур. Процедуры, регламентирующие жизненный цикл обучающихся (от поступления до завершения), определены, утверждены, опубликованы.
- Наличие специальных программ адаптации и поддержки для только что

поступивших и иностранных обучающихся.

- Обучающихся обеспечены местами практики, руководство содействует трудоустройству выпускников, поддержанию с ними связи. Наличие обратной связи ППС кафедры с выпускниками образовательной программы и эффективных способов взаимодействия с работодателями в целях улучшения качества подготовки бакалавров. Обеспечение обучающихся местами практики, способствующие раскрытию компетенций в области переводоведения.

- Наличие механизма поддержки одаренных студентов.

#### **Стандарт «Профессорско-преподавательский состав»**

- Наличие в университете прозрачной кадровой политики, включающую наем, профессиональный рост и развитие персонала, обеспечивающую профессиональную компетентность всего штата.

- На кафедре «Психология и Социально-гуманитарные дисциплины» развитие кадрового потенциала ППС соответствует стратегии развития вуза и специфике ОП.

- Наличие политики руководства ответственности за своих работников и обеспечение для них благоприятных условий работы.

- Имеются возможности карьерного роста и профессионального развития ППС ОП.

- Привлечение к преподаванию практиков соответствующих отраслей.

- Наличие высокой степени удовлетворенности обучающихся компетентностью преподавателей и качеством преподавания.

#### **Стандарт «Образовательные ресурсы и системы поддержки студентов»**

- Университет и образовательная программа 5В020700 – «Переводческое дело» обладает достаточным количеством материально-технических ресурсов и инфраструктуры.

- Наличие процедур поддержки различных групп обучающихся, включая информирование и консультирование.

- Наличие соответствия требованиям безопасности в процессе обучения.

#### **Стандарт «Информирование общественности»**

- Наличие информации о реализуемой программе, с указанием ожидаемых результатов обучения, присвоения квалификации по окончании ОП, о преподавании, обучении, оценочных процедурах.

- Участие вуза и ОП 5В020700 – «Переводческое дело» в разнообразных процедурах внешней оценки.

### **(VIII) ОБЗОР РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УЛУЧШЕНИЮ КАЧЕСТВА**

#### ***Стандарт «Управление образовательной программой»***

Усилить конкурентоспособность ОП 5В090800 – «Оценка на образовательном рынке» посредством изучения и развития двудипломного образования и активизации академической мобильности преподавателей и студентов.

Внедрить инновационных методов в управление и преподавание ОП 5В090800–«Оценка».

Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» необходимо проходить обучение по программам менеджмента образования.

#### ***Стандарт «Управление информацией и отчетность»***

Привлекать работодателей к участию в оценке качества профессиональной подготовки выпускников и к руководству выпускных дипломных работ.

#### ***Стандарт «Разработка и утверждение образовательной программы»***

Провести работу ППС кафедры по внедрению дуальной системы обучения.

Улучшить модель выпускника по ОП 5В090800 «Оценка».

Предусмотреть возможность подготовки обучающихся к профессиональной сертификации по ОП 5В090800 «Оценка».

***Стандарт «Постоянный мониторинг и периодическая оценка образовательных программ»***

Систематически изучать и анализировать потребности и удовлетворенность обучающихся по ОП.

Изучать образовательную среду обучающихся и организовывать постоянную службу поддержки.

***Стандарт «Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка успеваемости»***

Уделить особое внимание на разработку и использование электронных учебников в учебном процессе;

Использовать инновационные методы преподавания такие как «Case study», «Action research» и др. для обеспечения качественного обучения необходимо ППС, реализующих ОП 5В090800 – «Оценка».

Руководству ОП следует наладить систему обратной связи по использованию различных методик преподавания и оценки результатов обучения.

***Стандарт «Профессорско-преподавательский состав»***

Активизировать участие преподавателей в программах академической мобильности, совместных научных исследованиях и международных проектах.

Активизировать работу по подготовке публикаций в изданиях с импакт-фактором преподавателей, реализующих образовательную программу.

Развивать собственные научные исследования с целью внедрения их в практику обучения ОП.

***Стандарт «Образовательные ресурсы и системы поддержки студентов»***

Улучшить работу по обеспечению Интернет-ресурсов и улучшить функционирование WI-FI на территории университета.

***Стандарт «Информирование общественности»***

Активизировать на веб-сайте выкладку о трудоустройстве выпускников специальности. На веб-ресурсе вуза разместить информацию о сотрудничестве и взаимодействии с партнерами в рамках аккредитуемых ОП (в том числе и с использованием ссылок на официальные сайты партнеров).

***Стандарт «Стандарты в разрезе отдельных специальностей»***

Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» предоставить больше академических свобод;

Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» организовать процесс преподавания в рамках программы на основе современных достижений науки и практики в области специализации с использованием современных и передовых методов преподавания.

## **(IX) ОБЗОР РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО РАЗВИТИЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ**

1. Провести работу ППС кафедры по внедрению дуальной системы обучения.
2. Уделить особое внимание на разработку и использование электронных учебников в учебном процессе.
3. Активизировать участие преподавателей в программах академической мобильности, совместных научных исследованиях и международных проектах.
4. Рекомендуются активизировать работу по подготовке публикаций в изданиях с импакт-фактором преподавателей, реализующих образовательную программу.
5. Активизировать на веб-сайте выкладку о трудоустройстве выпускников специальности. На веб-ресурсе вуза разместить информацию о сотрудничестве и взаимодействии с партнерами в рамках аккредитуемых ОП (в том числе и с



использованием ссылок на официальные сайты партнеров).

6. Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» предоставить больше академических свобод.

7. Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» организовать процесс преподавания в рамках программы на основе современных достижений науки и практики в области специализации с использованием современных и передовых методов преподавания.

8. Активизировать деятельность Ассоциации выпускников.

9. Руководству ОП 5В090800 «Оценка» следует продемонстрировать наличие системы обратной связи по использованию различных методик преподавания и оценки результатов обучения.

10. Руководству ОП 5В090800 –«Оценка» обратить внимание и обеспечить условия для использования ППС различных форм и методов преподавания и обучения.

